

נעמען פארגלייכונג רשימה

Avida, Yehuda Leib	אַבִּידע, יהודה-לייב
Abramovitch, Raphael R.	אַבראַמאַוויטש, רפאל אַבראַמאַוויטש, ש. י.
	זעט: מענדעלע מוכר ספרים
Agni, A.	אַגני, א.
	אַדלער, יעקב
	זעט: קאוונער, ב.
Adler, Samuel P.	אַדלער, ש.
Oislender, Nokhum	אויסלענדער, נ.
Auerbach, Ephraim	אויערבאַך, אפרים
Auerbach, Rachel	אויערבאַך, רחל
Ulianover, Miriam	אוליאַנאַווער, מרים
Unger, Abraham	אונגער, אברהם פנחס
Ignatoff, David	איגנאַטאָוו, דוד
Eager, Herman	איגער, האַנאַן
Jewish Art Theatre	אידישער קונסט טעאַטער
Iwan, W. H.	איוואַן, וו. ה.
Izban, Shmuel	איזבאַן, שמואל
Isbitzki, Joseph	איזביצקי, יוסף
Abelson, Chaïke	אייבלסאָן, כַּיַקע
Abrams, William	אייבראַמס, וויליאַם
Eisland, Reuben	אייזלאַנד, ראַובֿן
Aisen, Sarah	אייזן, שרה
Ajzen, Abraham	אייזען, א.
Ayznman, Tsevi	אייזענמאַן, צבי
Aichenrand, L.	אייכענראַנד, לייזער
Einhorn, David	איינהאָרן, דוד
Imber, S. J. (Samuel Jacob)	אימבער, שמואל יעקב

Fishstein Collection

Iris, Samuel	איריס, שמואל
Olgin, Moissaye J.	אָלגין, מ.
Congress for Jewish Culture	אַלוועלטליכער יידישער קולטור קאָנגרעס
Altman, Moishe	אַלטמאַן, משה
Altenberg, Peter	אַלטענבערג, פעטער
Altshuler, Leo	אַלטשולער, לייב
Elias Levita	אליהו בחור
Olievsky, Buzi	אָליעווסקי, ב.
Olitzky, Baruch	אָליצקי, ברוד
Olitzky, Leib	אָליצקי, לייב
Olitzky, M.	אָליצקי, מ.
Elisheva	אלישבע
Almi, A.	אַלמי, א.
Alperin, Aaron	אַלפערין, אַהרן
Alpersohn, Marcos	אַלפערסאָן, מרדכי
	אַלקוויט, ב.
	זעט: בלוס, אליעזר
Omar Khayyam	אָמאַר כאַיאַם
	אַנדרוס, אידאָ גלאַנצער -
	זעט: גלאַנצער-אַנדרוס, אידאָ
Anokhi, Zalman Yizhak	אַנכי, ז.
An-Ski, S	אַנ-סקי, ש.
Ostreger, W.	אָסטרעגער, וו.
Osipov, S.	אָסיפּאָוו, ס.
Osman, Israel	אָסמאַן, ישראל
Opatoshu, David	אָפּאַטאָשו, דוד
Opatoshu, Joseph	אָפּאַטאָשו, י.
OPOCHINSKY, Peretz	אָפּאַטשינסקי, פּרץ

Table of Name Equivalents

Opalov, D.	אַפּאַלאָוו, דוד
Apothaker, Jacob	אַפּטייקער, יעקב
Afros, Itschok	אַפּראָס, יצחק
Ephraty, Mozes	אַפּרתי, משה
Axelrod, Zelik	אַקסעלראָד, זעליק
Akerman, Henich	אַקערמאַן, העניך
Akerman, Mendl	אַקערמאַן, מענדל
Akerman, Rivke	אַקערמאַן, ריבקה
Aronowsky, Eliezer	אַראָנאָוסקי, אליעזר
	אַרבעטער-טעאַטער-פּאַרבאַנד זעט: אַרטעף
Workmen's Circle	אַרבעטער רינג
Arbeter-ring klub	אַרבעטער-רינג קלוב
Artef	אַרטעף
Orlin, Mordecai	אָרלין, מרדכי
Asch, Sholem	אַש, שלום
Ashendorf, Israel	אַשענדאָרף, ישראל
Osherowitch, Hirsh	אַשעראָוויטש, הירש
Osherowitch, Mendel	אַשעראָוויטש, מ.
Oshry, Efroim	אָשרי, אפּרוים
Bogdansky, M.	באָגדאַנסקי, מ.
Bagish, Zishe	באַגיש, זישע
Bovshover, Joseph	באָוושאָווער, י.
Botoshansky, Jacob	באָטשאַנסקי, יעקב
Botwinik, Berl	באָטוויניק, ב.
Bachelis, Barney	באַטשעליס, ב.

	באַטשעליס, ראָזע שאַמער- זעט: שאַמער-באַטשעליס, ראָזע
	באַכער, עליע זעט: אליהו בחור
Bomze, Nahum	באַמזע, נחום
Bonchek, S.	באַנטשעק, ש.
Bastomski, Solomon	באַסטאַמסקי, ש.
Bassein, Leon	באַסיין, ל.
Basin, Michael	באַסין, מיכל
Baskin, Yoysef	באַסקין, יוסף
Baraban, Abraham Joseph	באַראַבאַן, אַבְרָהָם יוסף
Borochof, Ber	באַראַכאַוו, ב.
Baron, Aaron Loeb	באַראָן, אַ. ל.
	באַרדאַ-ריווקין, מינאַ זעט: ריווקין, מינאַ באַרדאַ-
Borakhovich, Isak Borisovich	באַרוכאַוויטש, אי.
Boraisha, Menahem	באַרישאַ, מנחם
Barkan, H.	באַרקאַן, ה.
Barkan, Sara	באַרקאַן, שַׂרָה
	באַשעוויס, יצחק זעט: זינגער, יצחק באַשעוויס
Bugatsh, Shemuel	בוגאַטש, שמואל
Budin, Shaye	בודין, ש.
Baum, Bernard	בוים, בערל
Boymvol, Rachel	בוימווּאַל, רחל
Bukhbinder, Iosif Shmelevich	בוכבינדער, י.
Bunin, Z.	בונין, ז.
Burshtyn, Samuel	בורשטיין, סעמועל
	בחור, אליהו זעט: אליהו בחור

Table of Name Equivalents

Bialostotzky, B. J.	ביאַלאָסטאָצקי, ב. י.
Bialin, A. H.	ביאַלין, א. ה.
Bialik, Hayyim Nahman	ביאַליק, חיים-נחמן
Biderman, Itshe V.	בידערמאַן, איטשע וו.
Bitter, Albert	ביטער, אַלבערט
Beylin, Y. B.	ביילין, י. ב.
Byron, George Gordon, Baron	ביראָן, לאָרד
Bimko, Felix	בימקאָ, פֿ.
Binecki, Pesah	בינעצקי, פסח
Bylenki, A. M.	ביעלענקי, א. מ.
Bjørnson, Bjørnstjerne	ביערנסאָן, ביערנסטייערנע
Bick, Abraham	ביק, אַבְרָהָם
Bickel, Shlomo	ביקעל, שלמה
Birnbaum, Uriel	בירנבוים, אוריאל
Birnbaum, Martin	בירנבוים, מאָרטין
Birshtein, Yosl	בירשטיין, יאָסל
	בלאַוושטיין, רחל זעט: רחל
Bloshtein, Hirsh	בלאַשטיין, ה.
Blum, Izrael	בלום, איזראַעל
Blum, Eliezer	בלום, אליעזר
Blum, Isaac	בלום, יצחק
	בלומגאַרטען, שלמה זעט: יהואש
Blumental, Nachman	בלומענטאַל, נחמן
Blei, Abraham	בלני, אַבְרָהָם
Bleicher, Ezekiel	בלייכער, י.
Blinkin, Meir	בלינקין, מאיר
Ben-Ari, Raikin	בן אַרי, ר.

Ben-Gurion, David	בן-גוריון, דוד
	בן-גוריון, מיכה-יוסף זעט: בערדיטשעווסקי, מיכה-יוסף
Ben-Levi, Shimon	בן-לוי, שמעון
Ben Mordekhai	בן מרדכי
Ben Sholom	בן שלום
Baal-Makhshoves	בעל-מחשבות
Bender, Bessie	בענדער, בתיה
Benek, K.	בענעק, ק.
Beckerman, Aaron	בעקערמאן, אהרן
Berg, Arna	בערג, ארנא
Bergelson, David	בערגלסאן, דוד
Bergner, Hinde	בערגנער, הינדע
Bergner, Herz	בערגנער, הערץ
Berger, A.	בערגער, א.
Berdichevsky, Micah Joseph	בערדיטשעווסקי, מיכה-יוסף
Berlinski, S.	בערלינסקי, ש.
Berliner, Isaac	בערלינער, יצחק
Berman, Leyvi	בערמאן, לוי
Berman, Paul	בערמאן, פינטשע
Bernfeld, Yoysef	בערנפעלד, יוסף
Bernstein, J. M.	בערנשטיין, י. מ.
Berkowitz, Yitzhak Dov	בערקאוויטש, י. ד.
Brodsky, Jacob	בראָדסקי, יעקב
Broder, Berl	בראָדער, בערל
Broderson, Moses	בראָדערזאָן, משה
Broderson, Sheine Miriam	בראָדערזאָן, שיינע-מרים

Table of Name Equivalents

	בראָהינסקי, מאַני לייב זעט: מאַני לייב
Brown, Meyer	בראַון, מאיר
Brownstone, Ezekiel	בראַנשטיין, יחזקאל
Brunstein, S.	בראַנשטיין, ס.
	בראַצלאַווער, נחמן זעט: נחמן בראַצלאַווער
Bruida, Gershon	ברוידאַ, גרשון
Brainin, Reuven	בריינין, ראובן
Bryks, Rachmil	בריקס, ירחמיאל
Brender, Y. M.	ברענדער, י. מ.
Brenner, Joseph Hayyim	ברענער, חיים
	גאַדינער, ש.
Godiner, Samuel	גאַדינער מילער, אסתר זעט: מילער, אסתר
Gavinoser, Yankev	גאַווינאַסער, יעקב
Gottlieb, Jozsef	גאַטליב, הערש לייב
Gotlib, Jacob	גאַטליב, יעקב
Gotlib, Isaac	גאַטליב, יצחק
Gotlib, N. Y. (Noah Yitshak)	גאַטליב, נח-יצחק
Gottesfeld, Chone	גאַטעספּעלד, חנא
Gold, Ben	גאַלד, בען
Gold, Herman	גאַלד, הערמאַן
Goldovsky, H.	גאַלדאַווסקי, ה.
Goldowsky, Morris	גאַלדאַווסקי, מאַריס
Goldblat, Ahron	גאַלדבלאַט, אַהרן
Goldblum, Chayyim	גאַלדבלום, חיים
Goldberg, Levi	גאַלדבערג, לוי

Goldberg, Noah	גאָלדבערג, נח
Goldworth, Bella	גאָלדווירט, בעלאַ
Goldman, Yashe	גאָלדמאַן, יאַשע
Goldenberg, Sh.	גאָלדענבערג, ש.
Goldfaden, Abraham	גאָלדפאָדען, אַברהם
Goldkorn, Yitshak	גאָלדקאָרן, יצחק
Goldstein, Abraham	גאָלדשטיין, אַבֿ.
Goldstein, David	גאָלדשטיין, דוד
Goldshmidt, E. Y.	גאָלדשמידט, א. י.
Galub, Eliyohu	גאָלוב, אליהו
Galski, H.	גאָלסקי, ה.
Gomberg, Yude	גאָמבערג, י.
Gontar, Avrom	גאָנטאַר, אַ.
Goflat, Avraham	גאָפּלאַט, אַברהם
Gor, Benjamin	גאָר, בנימין
Gordon, Judah Leib	גאָרדאָן, יהודה לייב
Gordon, Elye	גאָרדאָן, עליע
Gordin, Jacob	גאָרדין, יעקבֿ
Gorin, Bernard	גאָרין, ב.
Goren, Louis M.	גאָרין, מרדכי-ליפה
Gorelik, L.	גאָרעליק, ל.
Gorelik, Noyekh	גאָרעליק, נח
Gorelik, Sh. (Schmarja)	גאָרעליק, שמריהו
Goodelman, Harry J.	גודעלמאַן, ה.
Gutianskii, B.	גוטיאַנסקי, ב.
	גוטמאַן, ה.
	זעט: דער לעבעדיקער
	גוטמאַן, חיים
	זעט: דער לעבעדיקער

Table of Name Equivalents

Gutman, Meir Ber	גוטמאַן, מאיר בער
Gutman, Ezra	גוטמאַן, עזראַ
Gutman, Rosa	גוטמאַן, ראָזאַ
Guterman, Guta	גוטערמאַן, גוטע גוידאַ, י. זעט: גאַרין, ב.
Goichberg, Israel	גויכבערג, י.
Gusakov, Abraham	גוסאַקאַוו, אַבְרָהָם גורני, הלל זעט: גאַלד, הערמאַן
Gibran, Kahlil	גיבראַן, קאַליל
Gailing, Ben	גיילינג, בען
Gaist, David	גניסט, דוד
Gilbert, Shlome	גילבערט, שלמה
Gildin, Chaim	גילדין, חיים
Gildenman, M.	גילדענמאַן, מ.
Giligich, J.	גיליגיטש, י.
Ginzburg, Isidor	גינזבורג, איסר
Guiser, Moises David	גיסער, משה דוד
Ghitizis, M. (Moisey)	גיציס, מ.
Glasman, Baruch	גלאַזמאַן, ברוך
Glasser-Andrews, Edith	גלאַזער-אַנדרוס, אידאַ
Glatstein, Jacob	גלאַטשטיין, יעקבֿ גלאַנץ, אַהרן זעט: לעיעלעס, אַ.
Glantz, Yaacov	גלאַנץ, יעקבֿ
Glanz, Fanye	גלאַנץ, פֿאַניע גלאַנץ-לעיעלעס, אַ. זעט: לעיעלעס, אַ.
Glasser-Andrews, Edith	גלאַנצער-אַנדרוס, אידאַ

Glitsenshtain, Avraham Hanokh	גליצענשטיין, אַבְרָהָם הַאָנוֹךְ
Glick, Hirsch	גליק, הירש
Glueckel of Hameln	גליקל האַמיל
Gebirtig, Mordecai	געבירטיג, מרדכי
Goethe, Johann Wolfgang von	געטהע, י. וו.
Gelbart, Michl	געלבאַרט, מיכל
Geller, Todros	געללער, טאַדרעס
Gen, Tevye	גען, ט.
Gerbert, Sonye	גערבערט, סאַניע
Grobard, B.	גראַבאַרד, ב.
	גראַבער, חיהלע זעט: גרובער, חיהלע
Grodzensky, Shlomo	גראַדזענסקי, שלמה
Grade, Chaim	גראַדע, חיים
Granowsky, Reuben	גראַנאַווסקי, ראובן
Granatshteyn, Perets	גראַנאַטשטיין, פרץ
Gross, Naphtali	גראַס, נפתלי
Gross-Zimmerman, Moshe	גראַס-צימערמאַן, מ.
Grosman, Moisheh	גראַסמאַן, מ.
Gropper, William	גראַפער, וויליאַם
Groper, Jacob	גראַפער, יעקב
Grafman, A.	גראַפמאַן, א.
Grubyan, M.	גרוביאַן, מ.
Gruber, Chayelev	גרובער, חיהלע
	גרודבערג, יצחק טורקאָוו- זעט: טורקאָוו-גרודבערג, יצחק
Gruszko, Leon	גרושקאָ, לעאָן
Greifer, Eli	גרייפער, איליי

Table of Name Equivalents

Green, Ber	גרין, בער
Grinblat, N.	גרינבלאַט, נ.
Greenblatt, Aliza	גרינבלאַט, עליזה
Greenberg, Uri Zvi	גרינבערג, אורי צבי
Greenberg, Eliezer	גרינבערג, אליעזר
Grinberg, Berl	גרינבערג, בערל
Grinzaid, Itsik	גרינזייד, י.
Greenfield, Ber	גרינפֿעלד, ב.
Greenspan, Joseph	גרינשפּאַן, י.
Grinshpan-Milshtein, Feige	גרינשפּאַן-מילשטיין, פֿייגע
Dobin, Hirsh	דאָבין, הירש
	דאָברוצי
	זעט: טעפּער, קלמן
Dobrushin, Yekhezkel	דאָברושין, י.
	דאָווידזאָן, חיים מאַרגאַלעס
	זעט: מאַרגאַלעס-דאָווידזאָן, חיים
Davidman, Solomon	דאָווידמאַן, שלוימע
Domnitz, Samuel	דאָמניץ, שמואל
Don, Shmuel	דאָן, שמואל
Don, Simha	דאָן, שִׁמְחָה
	דאָנילעוויטש, הערשעלע
	זעט: הערשעלע
Danilevitsh, Yankev	דאָנילעוויטש, יעקבֿ
Dorfman, Zelig	דאָרפּמאַן, זעליג
Dubnow, Simon	דובנאָוו, שמעון
Dzialowski, M.	דזשאַלאָווסקי, מ.
Diamant, Hershl	דיאַמאַנט, ה.

Diament, Zanwel	דיאַמאַנט, זיננוול
Deitch, Mattes	דייטש, מאַטעס
Dimondstein, Boris	דיימאָנדשטיין, ב.
Dayksel, Sh. (Shemu'el)	דייקסל, ש.
Dillon, Abraham Moses	דילאָן, אַבְרָהָם-משה
Dimonstein, Sh.	דימאָנשטיין, ש.
Dinsky, L.	דינסקי, ל.
Dluznowsky, Moshe	דלוזשאַווסקי, משה
Daniel, Mark	דניאל, מ.
	דעווענישסקי, אַניזיק מאיר זעט: ווייטער, א.
	דעמבלין, ב. זעט: טייטלבוים, בנימין
Dank, David	דענק, דוד
Der Hosid	דער חסיד
Der Tunkeler	דער טונקעלער
Der Lebediker	דער לעבעדיקער
Der Nister	דער ניסטער
Dranov, N.	דראַנאָוו, נ.
Dropkin, Celia Levin	דראַפקין, ציליע
Driz, Shike	דריז, שיקע
Hager, Baruch	האַגער, ברוך
Hazaz, Haim	האַזאַז, חיים
Hallowitz, Bessie	האַלאָוויץ, בעסי
Holdes, A.	האַלדעס, א.
Holder, Yoysef	האַלדער, יוסף
Halpern, Meir	האַלפערן, מאיר
Haylpern, Menasheh	האַלפערן, מנשה

Table of Name Equivalents

Halpern, Moshe Leib	האַלפּערן, משה-לייב
Halkin, Shmuel	האַלקין, ש.
	האַמיל, גליקל
	זעט: גליקל האַמיל
Hamer-Jacklyn, Sarah	האַמער-דזשאַקלין, שרה
	האַניגבוים, פעסיע פאַמעראַנץ-
	זעט: פאַמעראַנץ-האַניגבוים,
	פעסיע
Hofman, B.	האַפּמאַן, ב.
Hoffman, Morris	האַפּמאַן, מאָריס
Hofer, Jechiel	האַפּער, יחיאל
Hofstein, David	האַפּשטיין, דוד
Horodoker	האַראַדאָקער
Horowitz, Isac	האַראַוויץ, יצחק
Horontchik, Simon	האַראַנטשיק, ש.
Horowic, Ber	האַריוויץ, בער
Horn, Jose	האַרן, יוסף
Harendorf, Samuel Jacob	האַרענדאָרף, ש. י.
Hartsman, Motl	האַרצמאַן, מ.
Harkavy, Alexander	האַרקאַווי, אלכסנדר
Hashin, A.	האַשין, אַ.
Hearn, Lafcadio	הוירן, לאַפּקאַדיאַ
Hurvitsh, K.	הורוויטש, ק.
Hurwitz, Samuel	הורוויץ, ש.
Heisler, Kalman	הניזלער, קלמן
Heine, Heinrich	הינע, היינריק
Hirsch, H.	הירש, ה.
	הירשביין, אַסתר שומיאַטשער-
	זעט: שומיאַטשער-הירשביין,
	אַסתר

Hirschbein, Peretz	הירשביין, פרץ הלוי, יהודה זעט: יהודה הלוי
Heller, Selig	העללער, זעליג
Helmond, Sh.	העלמאָנד, ש.
Heller, Binem	העלער, בינעם
Heller, Jacob J.	העלער, יעקב י.
Heller, Miriam	העלער, מרים העלפאָנד, חיים יעקב זעט: ליטוואַק, אַ.
Hefterman, Abraham	העפטערמאָן, אַבֿרהם
Herbert, Leon M.	הערבערט, ל. מ.
Hertz, Jacob Sholem	הערץ, י. ש.
Herzl, Theodor	הערצל, טעאָדאָר
Hershele	הערשעלע הערשפעלד-פּאָמעראַנץ, פעסי זעט: פּאָמעראַנץ-האַניגבוים, פעסיע
Hershkobiz, Abe	הערשקאָוויץ, אַבֿ.
Hescheles, Jeremiah	העשעלעס, ירמיה
Wogler, Elhanan	וואָגלער, אלחנן
Wulman, Samuel	וואולמאָן, שמואל
Vulfart, M.	וואולפּאָהרט, משהלע
Valdman, M. (Mosheh)	וואַלדמאָן, מ. וואַלט, אַבֿרהם זעט: ליעסין, אַבֿרהם
Walinsky, Ossip	וואַלינסקי, אָסיפּ
Wolf Josef	וואַלף, יוסף
Wolf, Leizer	וואַלף, לייזער

Table of Name Equivalents

Volfson, L.	וואָלפֿסאָן, ל.
Wasilevsky, Sholem	וואַסילעווסקי, ש.
Vaserman, Lyube	וואַסערמאַן, ליובע
Wasserman, Leib	וואַסערמאַן, לייב
Vaserman, Shneur	וואַסערמאַן, שניאור
Vorobeytshik, Arn	וואַראָבייטשיק, אַרן
Varzager, Solomon	וואַרזאַגער, שלמה
Vornberg, K.	וואַרנבערג, ק.
Varsha, Bernard	וואַרשאַ, בערנאַרד
Varshavski, Ozer	וואַרשאַווסקי, עוזר
Varshe, Moyshe	וואַרשע, משה
Witt, Bernard	וויט, בערנאַרד
	וויטאַל, ה. מ. קניזערמאַן-
	זעט: קניזערמאַן-וויטאַל, ה. מ.
Whitman, Walt	וויטמאַן, וואַלט
	וויטקעוויץ, בערטשי
	זעט: וויט, בערנאַרד
	וויזענפֿריינד, מוני
	זעט: מוני, פֿאול
	וויטמאַן, קלמן
	זעט: בן מרדכי
Weiter, A.	וויטער, אַ.
Weichert, Michael	ווייכערט, מיכאל
Weininger, Freed	וויינינגער, מ. פֿריד
Wainerman, Kh.	וויינערמאַן, כ.
Weinper, Zishe	וויינפֿער, זישע
Weinrauch, Herschel	וויינרויך, הערשל
Weinreich, Max	וויינרייך, מאַקס
Weinstein, Berish	וויינשטיין, בעריש
Weiss, Josef	ווייס, יוסף

Weiss, Shifra	ווייס, שפרה
Weisman, J. A.	ווייסמאן, יוד אלעף
Weisman, Moishe	ווייסמאן, יעקב אליהו
Vaysman, Nohem	זעט: ווייסמאן, יוד אלעף
Weissenberg, Isaac Meir	ווייסמאן, משה
Wajc, Abraham	ווייסמאן, נחום
Winograd, Morris Nathan	ווייסענבערג, י. מ.
Winiecki, Jose	ווייץ, אברהם
Wiernik, Jankiel	ווינאגראד, מ.
Victor, Abraham	וויניעצקי, י.
Vladeck, Baruch Charney	וויערניק, יאנקעל
Veviorka, Abram	וויקטאר, אברהם
Velednifskii, Abraham	וולאדעק, ברוך
Wendroff, Zalman	וועוויארקע, אברהם
Weprinsky, Rashel	וועלעדניצקי, אברהם
Wexler, Harry A.	ווענדראף, ז.
Verblun, Elie	וועפרינסקי, ראשעל
Werber, Szyfra	וועקסלער, הערשל
Vergelis, Arn	ווערבולן, עליע
Zalcman, M.	ווערבער, שפרה
Zandberg, S.	ווערגעליס, ארן
Zak, Avraham	ווערפעל, יצחק רפאל
Zacusky, Aaron Joel	זעט: רפאל, יצחק
Sachs, A. S.	זאלצמאן, משה
	זאנדבערג, ישעיה
	זאק, אברהם
	זאקוסקי, א. י.
	זאקס, א. ס.

Table of Name Equivalents

Sachs, Nelly	זאקס, נעלי
Zaretsky, David	זאריצקי, דוד
Zaretsky, Anna	זארעצקי, הינדע
Suhar, Jitzchak	זוהר, י.
Seidman, Hillel	זינדמאן, הלל
Seidmann, Israel Iser	זינדמאן, י.
Zaidenverg, I.	זינדענווערג, י.
Silburg, Moses	זילבורג, משה
Zylbercweig, Zalmen	זילבערצווינג, זלמן
Zylbersztajn, Bajnysz	זילבערשטיין, בניניש
Zingman, Kalman	זינגמאן, ק.
Singer, Chaim	זינגער, חיים
Zinger, Israel Joshua	זינגער, י. י.
Singer, Isaac Bashevis	זינגער, יצחק באשעוויס
Zinger, Sh. D.	זינגער, ש. ד.
Zisman, Tania	זיסמאן, טאניע
	זלאטניק, יהודה-לייב זעט: אבידע, יהודה-לייב
	זעווין, ישראל יוסף זעט: טאשראק
Zetser, Sh.	זעצער, ש. צ.
Zerubabel, Jacob	זרובבל, יעקב
Zhitlowsky, Chaim	זשיטלאָווסקי, ח.
Zhitnitzky, Pinchas Eliezer	זשיטניצקי, ה. ל.
Zychlinska, Rajzel	זשיכלינסקי, רייזל
Zylkiewicz, S.	זשילקעוויטש, ש.
Ziemian, Joseph	זשעמיאן, יוסף

Haimowitz, Morris Jonah	חאָימאַוויטש, משה-יונה
Hagay, Berele	הגי, בערעלע
Chait, Aaron	חייט, אַהרן
	חסיד, דער
	זעט: דער חסיד
	חפץ טוזמאַן, מלכה
	זעט: טוזמאַן, מלכה חפץ
Tabachnik, Abraham Ber	טאַבאַטשניק, אַ.
Tabatznik, M.	טאַבאַטשניק, מענדל
Tabak, Al	טאַבאַק, אַל
Taube, Suzanne	טאַובע, שושנה
Talalaievs'kyĭ, Matvii Aronovych	טאַלאַלאַיעווסקי, מ.
Tolush, Iser	טאַלוש, איסער
Tolchin, Morris	טאַלטשין, משה
Tolkachev, Zinovii	טאַלקאַטשאַוו, ז.
Thomashefsky, Boris	טאַמאַשעווסקי, באַריס
Tamir, N. (Noah)	טאַמיר, נח
Tofel, Jehudah	טאַפֿל, יהודה
Tashrak	טאַשראַק
	טוביה שמייכל
	זעט: גאַטעספֿעלד, חנא
Twersky, Abram	טווערסקי, אַבֿרהם
Twersky, Pine	טווערסקי, פינן
Tussman, Malka Heifetz	טוזמאַן, מלכה חפץ
Tucinski, B.	טוטשינסקי, ב.
Taubes, Jacob Samuel	טויבש, יעקבֿ שמואל
	טונקל, יוסף
	זעט: דער טונקעלער

Table of Name Equivalents

	טונקעלער, דער זעט: דער טונקעלער
Turkow, Zygmunt	טורקאוו, זיגמונט
Turkow, Jonas	טורקאוו, יאָנאַס
Turkow, Mark	טורקאוו, מאָרק
Turkow-Grudberg, Isaac	טורקאוו-גרוּדבערג, יצחק
Teitelbaum, Abraham	טייטלבוים, אַבְרָהָם
Teitelbaum, Benjamin	טייטלבוים, בנימין
Teitelboim, Dora	טייטלבוים, דאָרע
Taich, Moishe	טייטש, משה
Teif, Moishe	טייף, משה
Telesin, Zinoviĭ L'vovich	טעלעסין, זיאָמע
Teller, Judd L.	טעלער, י. ל.
Tennyson, Alfred Tennyson, Baron	טעניסאָן, לאָרד אַלפֿרעד
Tenenbaum, Shea	טענענבוים, ש.
Tenenholts, Eliyohu	טענענהאָלץ, אליהו
Tepper, Kalman	טעפער, קלמן
Tkatch, Meyer Ziml	טקאַטש, מ.
Trachtenberg, Josif	טראַכטנבערג, יוסף
Trop, Sarah	טראָפּ, שָׂרָה
Trojanow, Misza	טרויאָנאָוו, מישאַ
Trunk, Yehiel Yashaia	טרונק, י. י.
Treister, L.	טרייסטער, ל.
Trepman, Paul	טרעפּמאַן, פּאָול
Chaplin, Charlie	טשאַפּלין, טשאַרלי
Charney, Daniel	טשאַרני, דניאל
Charney, Freidl Sosonkin	טשאַרני, פֿריידל סאָסאָנקין
Czarnezon-Szajak, G.	טשאַרנעזאָן-שאַיאַק, ג.

Chaikov, Iosif Moiseevich	טשיינאָו, יוסף
Chechanowsky, Jacob	טשעכאַנאַווסקי, יעקב
Chemerinsky, Hayim	טשעמערנינסקי, חיים
Tshester, Yankev	טשעסטער, יעקב
Chester, S.	טשעסטער, ס.
Tsherniavski, Sh.	טשערניאַווסקי, ש.
Tchernichowsky, Saul	טשערניכאַווסקי, שאול
Yanasowicz, Itzhak	יאַנאַסאַוויטש, יצחק
Young, Bernard	יאַנג, בועז
Iankelevich, IA	יאַנקעלעוויטש, י.
Yafes, Yehudeh	יאַסני, רוזה גוטמאַן זעט: גוטמאַן, ראַזאַ
Yakubovitsh, Roza	יאַפּעס, יהודה
Yehoash	יאַקובאַוויטש, ראַזאַ
Judah ha-Levi	יהואש
Yud, Nahum	יהודה הלוי
Yudika	יוד, נחום
Judson, Solomon	יודיקאַ
Yungman, M.	יודסאַן, ש.
Younin, Wolf	יונגוויץ, ב.
Jewish Labor Committee (U.S.)	זעט: יאַנג, בועז יונגמאַן, משה יונין, וואַלף יידישער אַרבעטער קאַמיטעט יידישער וויסנשאַפטלעכער אינסטיטוט. זעט: ייוואַ

Table of Name Equivalents

International Workers Order. Jewish People's Fraternal Order	יידישער פֿאַלקס אַרדן
Yivo Institute for Jewish Research	ייִוואַ
	יעליון, שַׁרָה פֿעל- זעט: פֿעל-יעליון, שַׁרָה
Yelensky, Boris	יעלענסקי, באַריס
Yefroikin, Zalman	יעפֿרויקין, זלמן
	יערוסאַלימטשיק, נחום זעט: יוד, נחום
Yerasalimsky, Jesia	יערוסאַלימסקי, ישעיה
Jaffe, Joseph	יפֿה, יוסף
Jaffe, Leib	יפֿה, לייב
Joffe, Mordecai	יפֿה, מרדכי
Yardeni, Mordkhe	ירדני, מרדכי
Jeshurin, Ephim H.	ישורין, יעפֿים
	כּהן , איזידאָר
Kohen, Izidor	כּהן, י. ל.
Cahan, Y. L.	כּהן, יאַסל זעט: קאַהן, יאַסל
Cahan, Yaakov	כּהן, יעקב
Kohen, Lazar	כּהן, לאַזאַר
Cahn, Zvi	כּהן, צבֿי
Katz, Maurice	כּץ, א. מ.
Katz, Abraham Morris	כּץ, אַלף כּץ, בנימין זעט: קאַץ, בנימין
Kohen, Y. L.	כּץ, י. ל.

Katz, Man'e	כץ, מאַנע כץ, מעינקע זעט: קאַץ, מעינקע
Kats, Mosheh	כץ, משה כץ, פיניע זעט: קאַץ, פיניע
Katz, Sholom	כץ, שלום
Kholodenko, Shifre	כאַלאַדענקאַ, ש.
Chanukoff, Leon	כאַנוקאָוו, ל.
Khorol, Dvoyre	כאַראָל, דבורה
Kharik, Izi	כאַריק, איזי
Khashchevatskiĭ, Moiseĭ	כאַשטשעוואַצקי, מ.
Khaikine, Dora	כאַיקינע, דאָרע
Chmelnitzki, Melech	כאַמעלניצקי, מלך
Khenkin, Mir'e	כאַנקין, מירע
Khrapkovski, Z.	כאַראַפּקאָווסקי, ז.
Lang, Harry	לאַנג, ה.
Landau, Zisha	לאַנדאָו, זישאַ
Londyn, Helen	לאַנדינסקי, העלען
Londinski, Sh. Y.	לאַנדינסקי, ש. י.
Lassman, V.	לאַססמאַן, וו.
Lapin, Berl	לאַפּין, ב.
Latzki, Wilhelm	לאַצקי-בערטאַלדי, וו.
Locker, Malka	לאַקער, מלכה
Lev, Abraham	לֵב, אַבְרָהָם
Lewis, Bernard	לואיס, בערנאַרד

Table of Name Equivalents

Ludwig, Reuben	לודוויג, ראובן
Levy, Joseph Hillel	לוי, יוסף הלל
	לוינאנסקי, מאטטעס זעט: מאטעס, ל.
Lutzky, Aaron	לוצקי, א.
Lurye, Note	לוריע, נאטע
Lee, Malka	לי, מלכה
Li, Po	לי-טיי-פע
Libin, Solomon	ליבין, ז.
Liebman, Isaac	ליבמאן, יצחק
Liberson-Sercarz, Aida	ליבערזאן-סערקאז, איידא
Liberman, Abraham Moses	ליבערמאן, א. מ.
Lieberman, Chaim	ליבערמאן, חיים
League for Rights of Yiddish in Palestine	ליגע פֿאר רעכט פֿון יידיש אין ארץ-ישראל
Litwak, A.	ליטוואק, א.
	ליטווין, א. זעט: הורוויץ, ש.
Leibl, Daniel	לייבל, דניאל
Leyvik, H.	לייוויק, ה.
Leiserowitsch, Isidor Lazar	לייזעראוויטש, י. א.
Licht, Michel	ליכט, מיכאל
Linyetski, Yitshok Yoyel	ליניעצקי, יצחק יואל לינעצקי, יואל זעט: ליניעצקי, יצחק יואל
Lis, Avraham	ליס, אברהם
Lis, Kalman	ליס, קלמן
Liev, S.	ליעוו, שין
Liessin, Abraham	ליעסין, אברהם

	ליעסין-וואַלט, אַ. זעט: ליעסין, אַבֿרהם
Liptsin, Sem	ליפצין, סעם
Lifshits, Y.	ליפֿשיץ, י.
Lifshits, Mendl	ליפֿשיץ, מענדל
Livshits, Moyshe	ליפֿשיץ, משה
	לעאַפֿאלד-ראַפֿאַפֿאַרט, מלכה זעט: לי, מלכה
	לעבעדיקער, דער זעט: דער לעבעדיקער
Lederman, Joshua	לעדערמאַן, יהשוע מאַניק
Levitt, Morris	לעוויט, מאַריס
	לעוויטאַ, אליה זעט: אליהו בחור
	לעוויטאַ, עליע זעט: אליהו בחור
Levin, B. (Binyomin)	לעווין, ב.
Levin, Gershon	לעווין, גרשון
Levin, Chane	לעווין, חנה
Levin, Ya'akov	לעווין, יעקבֿ
	לעווין, לייב זעט: לעווין, יעקבֿ
Levin, S. D.	לעווין, ס.ד.
Lewin, Samuel	לעווין, שמואל
Levinson, Alexander	לעווינסאָן, אַלעקסאַנדער
Levinsky, Neḥemiah	לעווינסקי, נ.
Leyeless, A.	לעייעלעס, אַ.
	לעייעלעס-גלאַנץ, אַ. זעט: לעיעלעס, אַ.
Lelchuk, Bertha	לעלטשוק, בערטאַ
Lerner, Josl	לערנער, יאָסל

Table of Name Equivalents

Lerner, L.	לערנער, ל.
Lerner, Falik	לערנער, פֿאַליק
Lerer, Jechiel	לערער, יחיאל
Lerer, Nechame	לערער, נחמה
Massey, Ida	מאַזע , אַנדע
Matis, David	מאַטיס, דוד
Mat'es, L.	מאַטעס, ל.
Machlin, Solomon	מאַכלין, ס.
Molodowsky, Kadia	מאַלאַדאַווסקי, קאַדיע
Malamut, Joseph Loeb	מאַלאַמוט, י. ל.
Mali, Malasha	מאַלאַשאַ, מאַלי
Maltinski, Hayyim	מאַלטינסקי, י.
Maltz, Sol	מאַלץ, שאול
Mann, Mendel	מאַן, מענדל
Manger, Itzik	מאַנגער, איציק
Mani Leib	מאַני לייב
Monfried, Lazarus	מאַנפריד, לאַזאַרוס
Mastbaum, Bath-Sheba	מאַסטבוים, בת-שבע
Margolin, Anna	מאַרגאָלין, אַנאַ
Margolin, Y.	מאַרגאָלין, י.
	מאַרגאָליס, חיים פֿידערער - זעט: פֿידערער-מאַרגאָליס, חיים
Margolis, Yedide	מאַרגאָליס, ידידיא
Margulies, Ber	מאַרגאָליעס, בער
	מאַרגאָליעס, בערל בראַדער זעט: בראַדער, בערל
Margulies, Isaac	מאַרגאָליעס, יצחק

Margoles Davidzon, Khaim	מאָרגאָלעס-דאָוידזאָן, חיים
Margoshes, Joseph	מאָרגאָשעס, יוסף
Morgntoi, Leib	מאָרגנטוי, לייב
Marinoff, Jacob	מאַרינאָוו, יעקב
Markus, Peyseh	מאַרקוס, פסח
Markish, Peretz	מאַרקיש, פרץ
Marshall, Manya	מאַרשאַל, מאַניאַ
Moshcovich, Abraham	מאָשקאָוויטש, אַבְרָהָם
Multatuli	מולטאַטולי
Muni, Paul	מוני, פּאַול
	מוסעלעוויטש, איסער
	זעט: טאַלוש, איסער
	מוקדוני, א.
	זעט: קאפעל, אלעקסאַנדער
Mitlman, I.	מיטלמאַן, י.
Mayzel, Nachman	מייזיל, נחמן
Mysels, Sarah	מייזעלס, שרה
Meitus, Eliyahu	מייטוס, אליהו
Myer, Morris	מייער, מאָריס (משה)
Meirovitsh, B.	מייראָוויטש, ב.
	מיכאַלעוויטש, בייניש
	זעט: איסביצקי, יוסף
Mikhoëls, Solomon Mikhaïlovich	מיכאַעלס, שלמה
Milton, Max	מילטאָן, מאַקס
Miller, Isaiah	מיללער, ישעיה
Miller, M.	מיללער, מ.
Miller, Esther Godiner	מילער, אסתר
Miller, Bennie	מילער, ברוד
Miler, L.	מילער, ל.

Table of Name Equivalents

	מילשטיין, פייגע גרינשפאן- זעט: גרינשפאן-מילשטיין, פייגע
Minkoff, N. B.	מינקאָוו, נ.-ב.
Miednik, Arn	מיעדניק, אַהרן
Mitzmacher, David	מיצמאַכער, ד.
Mitzmacher, S.	מיצמאַכער, ש.
Miransky, Peretz	מיראַנסקי, פרץ
	מישא, דיאָדאָ זעט: גילדענמאַן, מ.
Malach, Leib	מלאַך, לייב מנחם זעט: באַריישאַ, מנחם
Melzer, Phillip	מעלצער, פֿייוול
Mendelson, Josef	מענדעלסאָן, יוסף
Mendele Mokher Sefarim	מענדעלע מוכר ספֿרים
Mestel, Jacob	מעסטעל, יעקב
Metzker, Isaac	מעצקער, י.
Merzer, Aria	מערזער, אַריה
Mercur, Wolf	מערקור, וואָלף
Mordchaj, B.	מרדכי, ב. מרדכילע, ר. זעט: טשעמערינסקי, חיים
Marmor, Kalmon	מרמר, קלמן
Nadir, Moishe	נאָדיר, משה
Nadel, Kh.	נאָדעל, כ.
Novokovski, Yehudeh	נאָוואָקאָווסקי, יהודה
Nachumov, Cypora Katzenelson	נאָכומאָוו, צפורה קאַצענעלסאָן

Nomberg, Hersh David	נאָמבערג, ה.ד.
Naks, M.	נאָקס, מ.
Nudelman, M.	נודעלמאַן, מ.
Nutkiewicz, Sergei	נוטקעוויטש, סערגיי
Nachtumi, Abraham	נחטומי, אַבֿרהם
Nahman of Bratslav	נחמן בראַצלאַווער
Niger, Samuel	ניגער, ש.
Newman-Walinsky, Rosa	ניומאַן-וואַלינסקי, ראַזאַ
Nayberg, Yerahmiel	נײַבערג, ירחמיאל
Neugroeschel, Max	נײַגרעשל, מענדל
Najdus, Leib	נײַדוס, לייב
Neuman, Ezekiel	נײַמאַן, י. מ.
	ניסטער, דער
	זעט: דער ניסטער
Nisnevitsh, Avraham	ניסנעוויטש, אַבֿרהם
Nissenson, Aaron	ניסענזאָן, אַ.
Nevodovska, Rose Z.	נעוואַדאָווסקאַ, ראַזאַ
Nelson, Miriam	נעלסאָן, מרים
Nemirow, Samuel Benjamin	נעמיראָוו, סעם
Nepom, S.	נעפּאָם, ש.
Sobrin, Leib	סאַברין, לייב
Savage, Leon	סאַוויטש, לעאָן
Savikovski, Elye	סאַוויקאָווסקי, עליע
Sokhatshevski, Ben-A. (Ben-Avraham)	סאַכאַטשעווסקי, בן-אַ.
	סאַמבאַטיאָן, מ.
	זעט: אַלֿרתי, משה

Table of Name Equivalents

	סאַסאַנקין, פֿריידל זעט: טשאַרני, פֿריידל סאַסאַנקין
Sapiro, Jacob H.	סאַפּיראַ, יעקבֿ
Safran, Hane	סאַפֿראַן, חנה
Sokolow, Nahum	סאַקאָלאָוו, נחום
Sadan, Dov	סדן, דבֿ
Suhl, Yuri	סול, מ. אַ.
Summer, Nahum	סומער, נחום
Sutzkever, Abraham	סוצקעווער, אַבֿרהם
Stabinovits, B.	סטאַבינאַוויץ, ב.
Stodolsky, Jacob	סטאַדאָלסקי, יעקבֿ
Stavi, Moses	סטאַווסקי, מ.
Stolovy, Broche	סטאַלאָווי, ברכה
Stempl, Menahem	סטעמפל, מנחם
Strugatch, Moishe	סטרוגאַטש, משה
Sigal, Esther	סיגאַל, אסתר
Segal, Yakov Yitshak	סיגאַל, יעקבֿ יצחק
Sigalovski, N. (Noah)	סיגאַלאָווסקי, נח
Sito, Feivl	סיטאַ, פֿייול
Simon, H. L.	סימאָן, ה. ל.
Simon, Solomon	סימאָן, שלמה
Silverman, Mates	סילווערמאַן, מאַטעס
Silkes, Abraham	סילקעס, אַבֿרהם
Symchowicz, S.	סימכאָוויטש, ש.
Sinay, Rubin	סינני, ראובן
Siro, Avrom	סיראַ, אַבֿרהם
Slonim, Joel	סלאָניס, יואל
Slutski, Avrohm	סלוצקי, אַבֿרהם

Slucki, Izaak	סלוצקי, איטשע
Segal, Myer	סעגאל, מאיר
Segal, Kalman	סעגאל, קלמן
Segalowitch, Zusman	סעגאלאָוויטש, זוסמאַן
Seltser, Dovid	סעלצער, דוד
Semiatycki, Hayim	סעמיאַטיצקי, חיים
Senter, B.	סענטער, ב.
Serebrfányĭ, Izrail Aizikovich	סערעבריאָני, י.
	סערקאַרז, אינדאָ ליבערזאָן זעט: ליבערזאָן סערקאַרז, אינדאָ
Spero, Y.	ספּעראָ, י.
Spector, Mordecai	ספּעקטאָר, מרדכי
Sfard, David	ספּאַרד, דוד
Skudzicki, Benjamin	סקודיצקי, בנימין
Sklarín, Abraham	סקלאַרין, אַבֿרהם
	ע דלשטיין פּרילוצקי, פּאַולאַ זעט: פּרילוצקי, פּאַולאַ עדעלשטיין
Edelberg-Raskin, Lina	עדעלבערג-ראַסקין, לינאַ
Edelstadt, David	עדעלשטאַט, דוד
Ehrenreich, Hayim	עהרענרייך, חיים
Oved, Moshe	עובד, משה
	עלבע, לעאַן זעט: באַסיין, ל.
	עלזעט, יהודה זעט: אבידע, יהודה-לייב
	עליאַשעוו, איסידאָר (ישראל) זעט: בעל-מחשבות
Elis, Benjamin	עליס, בנימין

Table of Name Equivalents

Elkin, Mandel	עלקין, מענדל
Emiot, Israel	עמיאט, ישראל
Entin, Joel	ענטין, יואל
Esselin, Alter	עסעלין, אלטער
Epel, V.	עפעל, וו.
Epelboym, B.	עפעלבוים, ב.
	ערדבערג-שאטאן, מירל זעט: שאטאן, מירל ערדבערג-
Poe, Edgar Allan	פֿאָו, עדגאר אללען
Posy, Arnold	פּאָזי, אַ.
Poznanski, Y. M.	פּאָזנאַנסקי, י. מ.
Posner, Raphael	פּאָזנער, רפֿאל
Patt, Abraham	פּאַט, אַבֿרהם
Pat, Jacob	פּאַט, יעקבֿ
Potash, Rekudah	פּאָטאַש, רקודה
Palatnik, Rosa	פּאַלאַטניק, ראָזע
Palme, S.	פּאַלמע, ס.
Pomerants, A.	פּאָמעראַנץ, אלעקסאַנדער
Pomerantz, Gershon	פּאָמעראַנץ, גרשון
Pomerantz-Honigbaum, Pessie	פּאָמעראַנץ-האָניגבוים, פֿעסיע
Panner, Itzhak	פּאַנער, יצחק
Pasirstein, Abraham	פּאַסירשטיין, אַבֿרהם
Papyernikov, Yosef	פּאַפּיערניקאָוו, י.
Paperna, Abraham Jacob	פּאַפּירנאַ, אַ. י.
Patz, Golda	פּאַץ, גאָלדע
Pakntreger, M.	פּאַקנטרעגער, מ.

Pupko, Eda	פופקא, איטע
Poupko, Bernard Aaron	פופקא, ברוך
Pushkin, Aleksandr Sergeevich	פושקין, א.
Ptaszkin, Abraham	פטאשקין, אברהם
Piatigorskaiâ, A.	פיאטיגארסקע, א.
	פינהאסיק, רבקה קוויאטקאווסקי זעט: קוויאטקאווסקי-פינהאסיק, רבקה
Pinchevskif, Moiseï	פינטשעווסקי, משה
Pinski, David	פינסקי, דוד
Piroshnikoff, Isaac	פיראזשניקאוו, י.
Platner, Ayzik	פלאטנער, איזיק
Pett, Chaim	פעט, חיים
Pelowitz, Joshua	פעלאוויץ, יהושע
Penn, Ascher	פען, אשר
Pentel, Jacob	פענטעל, יעקב
Perlow, Itzjok	פערלאוו, יצחק
Perlmutter, Sholem	פערלמוטער, שלום
Perelmutter, M.	פערעלמוטער, מ.
Propus, Y. Y.	פראפוס, י. י.
Pryzament, Shlomo	פריזאמענט, שלמה
Prilutski, Noah	פרילוצקי, נח
Prylucki, Paula Edelstein	פרילוצקי, פאולא עדעלשטיין
Preger, Jacob	פּרעגער, יעקב
Peretz, Isaac Leib	פּרץ, יצחק לייבוש
Peretz-Laks, R.	פּרץ-לאקס, ר.
Pshedborski, A.	פשעדבארסקי, א.

Table of Name Equivalents

Fogel, Devoyreh	פֿאָגל, דבורה
Falkovich, E.	פֿאַלקאָוויטש, אליהו
Farber, H. Y.	פֿאַרבער, ה. י.
Forem, Leon	פֿאָרעס, ל.
Fucik, Julius	פֿוטשיק, יוליוס
Fuchs, Abraham Moses	פֿוקס, א. מ.
Fox, Chaim Leib	פֿוקס, חיים לייב
Fiderer-Margolis, Chayim	פֿידערער-מאַרגאָליס, חיים
Fain, Yonia	פֿאַין, יוני
Feinberg, Leon	פֿײַנבערג, ל.
Fayner, Yehiel	פֿײַנער, יחיאל
Faierberg, M. Z.	פֿײַערבערג, מ. ז.
Fichman, Jacob	פֿיכמאַן, יעקבֿ
Fininberg, Ezra	פֿײַנינבערג, עזראַ
Finkelstein, Leo	פֿינקלשטיין, לעאָ
Finkel, Uri	פֿינקעל, אורי
Fischman, Abraham	פֿישמאַן אַבֿרהם
Fishman, Jacob Hersh	פֿישמאַן, יעקבֿ הערש
Fisherman, Nathan	פֿישערמאַן, חיים-נתן
Fishstein, Joe	פֿיששטיין, יוסף
Flaks, Ch.	פֿלאַקס, חיים
Flinker, Moses	פֿלינקער, משה
Federman, Rafal	פֿעדערמאַן, רפֿואל
Fell-Yellin, Sarah	פֿעל-יעליון, שרה
Feldman, D.	פֿעלדמאַן, ד.
Feldman, Charles	פֿעלדמאַן, טשאַרלס
Feldman, Rachmiel	פֿעלדמאַן, רחמיאל
Fenster, A. Hersh	פֿענסטער, א. הערש

Fenster, B.	פֿענסטער, ב.
Fessler, Ben-Zion	פֿעסלער, בן-ציון
Fefer, Itzik	פֿעפֿער, איציק
Feffer, David	פֿעפֿער, דוד
Fershleiser, Emanuel	פֿערשלייסער, עמנואל
Fram, David	פֿראַם, דוד
Frumkin, A. (Avrom)	פֿרומקין, אַ.
Fried, Dov	פֿריד, דב
Freed, Morris	פֿריד, משה
Friedland, I.	פֿרידלאַנד, י.
Fridman, Betsalel	פֿרידמאַן, בצלאל
Frydman, Jakow	פֿרידמאַן, יעקב
Fridman, Levi	פֿרידמאַן, לוי
Friedman, Philip	פֿרידמאַן, פֿיליפ
Friedman, Felix	פֿרידמאַן, פֿעליקס
Fridman, Kalman	פֿרידמאַן, קלמן
Frischmann, David	פֿרישמאַן, דוד
Frenkel, Eliezer	פֿרענקל, אליעזר
Tsanin, M. (Mordekhai)	צאַנין, מ.
Zunser, Eliakum	צונזער, אליקום
Zucker, Nechemias	צוקער, נחמיה
Zitron, Samuel Leib	ציטראָן, ש. ל.
Citrin, Gitl	ציטרין, גיטל
Zeitlin, Aaron	צייטלין, אַהרן
Zeitlin, Elhanan	צייטלין, אלחנן
Zeitlin, Hillel	צייטלין, הלל

Table of Name Equivalents

	צימערמאַן, מ. גראַס- זעט: גראַס-צימערמאַן, מ.
	ציק, יהודית זעט: יודיקאַ
	צעטניק, קאַ. זעט: קאַ. צעטניק
Ka-tzetnik 135633	קאַ. צעטניק
Kobrin, Leon	קאַברין, לעאַן
Kaganowski, Ephraim	קאַגאַנאַווסקי, אַפֿרים
Cahan, Abraham	קאַהאַן, אַבֿרהם
Cohen, Yosl	קאַהאַן, יאַסל
Kon, Yosl	קאַהן, יאַסל
Kovner, B.	קאַוונער, ב.
Kovner, Harry	קאַוונער, הערי
Kazanski, David	קאַזאַנסקי, דוד
Kazakevich, Emmanuil	קאַזאַקעוויטש, עמ.
Kazdan, Hayyim Solomon	קאַזדאַן, ח.ש.
Kasber, H. L.	קאַזשבער, ה.ל.
Kotliar, Iosif	קאַטליאַר, י.
Cutler, Yosel	קאַטלער, יאַסל
Kaczerginski, Szmerke	קאַטשערגינסקי, ש.
Kaluschiner, Joseph Leiser	קאַלושינער, י.ל.
	קאַליף זעט: קאַפעל, אַלעקסאַנדער
Kalir, Eliezer	קאַליר, אליעזר
Kalisz, Ita	קאַליש, איטע
Kaminska, Esther Rachel Halpern	קאַמינסקי, אַסתר רחל האַלפּערן

Kaminsky, Jacob	קאַמינסקי, י.
Kamenetski, Hirshl	קאַמענעצקי, ה.
Kohen, Naftoli Herts	קאָן, נפתלי הערץ
Cantor, B.	קאַנטאָר, ב.
Cantor, J. S.	קאַנטאָר, י. ס.
Contes, Isaac	קאַנטעס, יצחק
Konstantinovski, Moyshe	קאַנסטאַנטינאַווסקי, משה
Kosover, Mordecai	קאַסאָווער, מרדכי
Kassel, David	קאַסעל, דוד
Kaplan, Yosef	קאַפּלאַן, יוסף
Kaplan, Israel	קאַפּלאַן, ישראל
Kaplan, Mitchell M.	קאַפּלאַן, מיכאַל
Kaplanowicz, Dan	קאַפּלאַנאָוויטש, ד.
Kope, Rivke	קאָפּע, רבקה
Kappel, Alexander	קאַפּעל, אַלעקסאַנדער
Kopstein, Bracha	קאַפּשטיין, ברכה
	קאַץ, אַלף
	זעט: כץ, אַלף
Katz, Benjamin	קאַץ, בנימין
	קאַץ, מאַני
	זעט: כץ, מאַני
	קאַץ, מאַנע
	זעט: כץ, מאַנע
Katz, Menke	קאַץ, מעינקע
Kats, Pinye	קאַץ, פיניע
Katsovich, Leizer	קאַצאָוויטש, לייזער
Kacyzne, Alter	קאַציזנע, אַלטער
Katzenelson, Itzhak	קאַצענעלסאָן, יצחק

Table of Name Equivalents

	קאצענעלסאָן-נאָכומאָוו, צפורה זעט: נאָכומאָוו, צפורה קאצענעלסאָן
Corona, Marcos	קאַראָנאַ, מרדכי
Koriski, L.	קאַריסקי, ל.
Karlin, Aaron	קאַרלין, אַהרן
Korman, Morris	קאַרמאַן, משה
Korman, Nosen David	קאַרמאַן, נ. ד.
Korman, Ezra	קאַרמאַן, עזראַ
Korn, F.	קאַרן, פֿ.
Korn, Rachel H.	קאַרן, רחל
Kornhendler, Yehezkel	קאַרנהענדלער, יחזקאל
Karpinowitz, Abraham	קאַרפינאַוויטש, אַ.
Kudlowitz, H. M.	קודלאָוויטש, ה. מ.
Coodley, Broche	קודלי, ברכה
Kwartin, Zevulun	קוואַרטין, זאַוועל (זבולון)
Kwiatkow-Pinchasik, Rivka	קוויאַטקאָווסקי-פינהאַסיק, רִבֿקה
Kvitko, Leib	קוויטקאַ, לייב
Kusnetz, Hyman	קוזנעץ, חיים
Kuczer, Berl	קוטשער, ב.
Kaufman, Meir	קויפּמאַן, מאיר
Kaufman, Moises	קויפּמאַן, משה
Kulbak, Moshe	קולבאַק, משה
Kussman, L. (Leon)	קוסמאַן, ל.
Cooperman, Hasye	קופּערמאַן, כאַסיע
Kupershteyn, L.	קופּערשטיין, לייב
Kuperszmidt, Lejb	קופּערשמיד, לייבל
Kupershmid, Sh.	קופּערשמיד, ש.

Kurtz, Aaron	קוצענאָג, יוסף זעט: קיץ, יאָסל
Kushnirov, Aaron	קורץ, אַהרן
Kushner, Meyer	קושניראָוו, אַ.
Kitai, Moses Michl	קושנער, מאיר
Kage, Joseph	קיטני, מ.
Kaiser, Samuel	קיידזש, יוסף
Caiserman-Wital, H. M.	קיזער, שלמה
Keitelman, Jechezkel	קיזערמאַן-וויטאַל, ה. מ.
Kindman, Sarah	קייטלמאַן, יחזקאל
Kissin, I.	קינדמאַן, שׂרה
Kipnis, Itzik	קיסין, י.
Kaitz, Joseph	קיפניס, י.
	קיץ, יאָסל
	קיץ, יוסף זעט: קיץ, יאָסל
Elhanan Hendel ben Benjamin Wolf (Kirchhan)	קירכהאַן, אלחנן
Kirman, Jozef	קירמאַן, יוסף
Kirschenbaum, Jacob	קירשענבוים, יעקב
Kliger, Aba	קליגער, אַבאָ
Kliger, Kehos	קליגער, קעהאַס
Kleyzman, Anzelm	קליינמאַן, אַנזעלם
Klinov, Yeshayahu	קלינאַוו, ישעיה
Kling, Bertha	קלינג, בערטע
Kletskin, B. A.	קלעצקין, ב. אַ.
Knapheys, M.	קנאַפּהייס, משה
Koenig, Leo	קעניג, לעאָ
Koenigsberg, David	קעניגסבערג, דוד

Table of Name Equivalents

Kestin, Lipe	קעסטין, ליפע
Kessler, David	קעסלער, דוד
Kassner, Leo	קעסנער, ל.
Krawetz, Meyer	קראוועץ, מאיר
Krol, Chaim	קראָל, חיים
Kroshnitz, M.	קראַשניץ, מרדכי
Krivitsky, David	קרווייצקי, דוד
Krisofsky, Aaron Jacob	קריזאָוסקי, אַהרן יעקב
Kreytman, Ester	קרייטמאַן, אַסתר
Krishtalka, Aaron	קרישטאַלקע, אַהרן
Kraditor, Rose	קרעדיטאָר, ראַזע
Kresel, Getsel	קרעסעל, ג.
Kreplak, Jacob	קרעפליאַק, יעקב
Rabon, Israel	ראַבאָן, ישראל
Raboy, Isaac	ראַבוי, א.
Rabin, Iosif	ראַבין, י.
Robin, Celia	ראַבין, צפורה
Rabinowitz, Wolf	ראַבינאָוויטש, וואָלף (וועוויק)
Rabinovich, Jose	ראַבינאָוויטש, יוסף
Rabinowitz, Feiwei	ראַבינאָוויטש, פֿייוועל
	ראַבינאָוויטש, שלום זעט: שלום עליכם
Rabinovich, Solomon	ראַבינאָוויטש, שלמה
Robbins, Morton	ראַבינס, מאָרטאָן
Rogel, Joseph	ראַגעל, יוסף
Rodack, Jacob	ראַדאַק, יעקב
Radoshisky, Harry	ראַדאָשיצקי, י. ה.

Rodin, D.	ראָדין, דוד
Reuveni, A.	ראובני, א.
Ravitch, Melech	ראַוויטש, מלך
Rosen, Aaron Harry	ראָזען, אַהרן
Rozen, Ber Isaac	ראָזען, בער י.
Rosen, Samuel	ראָזען, שמואל
Rozenblyum, M.	ראָזענבליום, מ.
Rosenberg, Shloyme	ראָזענבערג, שלמה
Rosenfarb, Chawa	ראָזענפאַרב, חוה
Rosenfeld, Hersh	ראָזענפֿעלד, הערש
Rozenfeld, Yonah	ראָזענפֿעלד, יונה
Rosenfeld, Morris	ראָזענפֿעלד, מאָריס
Rozshanski, Shemuel	ראָזשאַנסקי, שמואל
Rothenberg, Mordecai	ראָטענבערג, מרדכי
Rolnick, Joseph	ראָלניק, יוסף
Rolnik, Mojsze	ראָלניק, מוישע
Ram, Menuha	ראַם, מנוחה
Ran, Leyzer	ראַן, ל.
Rontsh, Yitshak Elhanan	ראָנטש, יצחק אלחנן
Rosin, Samuil	ראָסין, שמואל
	ראָסקין, לינאָ עדעלבערג- זעט: עדעלבערג-ראָסקין, לינאָ
Raskin, Miriam	ראָסקין, מרים
Rapoport, Aaron B.	ראַפּאָפּאָרט, אַהרן
Rapoport, O.	ראַפּאָפּאָרט, י.
	ראַפּאָפּאָרט, מלכה לעאַפּאָלד- זעט: לי, מלכה
	ראַפּאָפּאָרט, שלמה זעט: אַנ-סקי, ש.

Table of Name Equivalents

Rakow, Joseph	ראַקאַוו, יוסף
Rashell, Jacob	ראַשעל, י.
	רובאַשאַוו, זלמן
	זעט: שזר, זלמן
Rubin, Hadasa	רובין, הדסה
Rubin, Moises	רובין, משה
Rubin, Ruth	רובין, רות
Rubinshtayn, E.	רובינשטיין, אליעזר
Rubinstein, Joseph	רובינשטיין, יוסף
Rubinstein, Zvee Hirsh	רובינשטיין, צ. ה.
Rubinshteyn, S.	רובינשטיין, ש.
Rosenblatt, Henry	רויזענבלאַט, ה.
	רויזענבלאַט, רבקה
	זעט: רובין, רות
Roitman, Shlomo	רויטמאַן, שלוימע
Rumshinsky, Joseph	רומשינסקי, יוסף
Rachel	רחל
Ribalow, Menachem	ריבאַלאַוו, מנחם
Rives, Abraham	ריוועס, א.
Rivkin, B.	רייוקין, ב.
Rivkin, Minnie Bordo-	רייוקין, מינאַ באַרדאַ-
Rejzman, Elias	רייזמאַן, אליהו
Raizman, Isaac	רייזמאַן, יצחק
Reisen, Abraham	רייזען, אַברהם
Reisen, Z.	רייזען, זלמן
Reisen, Sara	רייזען, שרה
Reisfeder, Jacob	רייזפֿעדער, יעקבֿ
Reingold, Isaac	ריינגאָלד, יצחק
Reiff, Hirsh	רייף, הירש

Richter, Moses	ריכטער, משה
Rimer, Ester	רימער, אסתר
Rinzler, Abraham	רינצלער, אַברהם
Rispler, Me'ir	ריספלער, מאיר
Riskind, B.	ריסקינד, ב.
Revzin, Y ankev	רעוויזין, יעקב
Reznik, Lipe	רעזניק, ל.
Remarque, Erich Maria	רעמאַרק, עריך מאַריאַ
Roessler, Benjamin	רעסלער, בנימין
Raphael, Yizhak	רפאל, יצחק
Shaw, Ben-Zion	שאַ, בן-ציון
Shatan, Mirel Erdberg	שאַטאַן, מירל ערדבערג- שאַיאַק, ג. טשאַרנעזאַן- זעט: טשאַרנעזאַן-שאַיאַק, ג.
Szajewicz, Simhah Bunam	שאַיעוויטש, ש.
Shalit, Moses	שאַליט, משה
Shomer-Batshelis, Rose	שאַמער-באַטשעליס, ראַזע
Shamri, Arie	שאַמרי, אַריה
Shapiro, Lamed	שאַפּיראַ, ל.
Shapiro, Monye	שאַפּיראַ, מ.
Shaffir, M. M.	שאַפּיר, מ. מ.
Shatzky, Jacob	שאַצקי, יעקב
Scharf, Aaron	שאַרף, אַהרן
Scharkansky, Abraham Michael	שאַרקאַנסקי, א. - מ.
Shoshkes, Henry	שאַשקעס, ה.
Sugerman, Louis	שוגערמאַן, לו

Table of Name Equivalents

Schwartz, Chaim	שוואַרץ, חיים
Schwartz, Israel Jacob	שוואַרץ, י. י.
Shvarts, Pinhes	שוואַרץ, פּנחס
Schwartz, Shloime	שוואַרץ, שלמה
Schwarzman, Osher	שוואַרצמאַן, אָשער
Schweid, Mark	שווינד, מאַרק
Shvedik, H.	שוועדיק, ה.
Shoikhet, Abraham	שוחט, אַ.
Schulman, Elias	שולמאַן, אליהו
Schulman, Bernardo	שולמאַן, ברוך
Shulner, Dora	שולנער, דאָראַ
Schulstein, Moses	שולשטיין, משה
Shumyatcher-Hirshbein, Esther	שומיאַטשער-הירשביין, אַסתר
Shazar, Zalman	שזר, זלמן
Shtol, Yankev	שטאַל, יעקב
Stolzenberg, Abo	שטאַלצענבערג, אַבאָ
Stock, Zevi	שטאַק, צבי
Starkman, Moshe	שטאַרקמאַן, משה
Shturman, Mark	שטורמאַן, מ.
Stein, Henry	שטיין, הענרי
Steinbarg, Eliezer	שטיינבאַרג, אליעזר
Steinberg, Isaac Nachman	שטיינבאַרג, י. נ.
Steinberg, Hannah	שטיינבערג, חנה
Steinberg, Judah	שטיינבערג, יהודה
Steinberg, Jacob	שטיינבערג, יעקב
Steinberg, Noah	שטיינבערג, נח
Steingart, Moses	שטיינגאַרט, משה

Stiker, Meyer	שטיקער, מאיר
Stencl, Abraham Nahum	שטענצל, א. נ.
Stern, Israel	שטערן, ישראל
Shtern, Sholem	שטערן, שלום
Shternberg, Yakov	שטערנבערג, יעקב
Strigler, Mordecai	שטריגלער, מרדכי
Shtraykher, Jacob	שטרייכער, יעקב
	שיינפרוכט, יוכבד שפענגארן- זעט: שפענגארן-שיינפרוכט, יוכבד
Shimel, Moysheh	שימעל, משה
Shindler, Eli ezer	שינדלער, אליעזר
Shifris, M.	שיפריס, משה
Sholem Aleichem	שלום עליכם
Sholem Aleichem Folk Institute	שלום עליכם פאלק אינסטיטוט
Shlevin, B.	שלעווין, בנימין
Szmulowicz, Elimelech	שמולאוויטש, אלימלך
Small, Solomon	שמולעוויטץ, שלמה
	שמייכל, טוביה זעט: גאָטעספֿעלד, חנא
Shnabl, Berl	שנאַבל, בערל
Sznaper, Ber	שנאַפער, בער
Shneour, Zalman	שניאור, זלמן
Schneirson, S.	שניאורסאָן, ש. ז.
Shnayderman, Sh. L.	שניידערמאַן, שמואל לייב
Schechtman, Eli	שעכטמאַן, עלי
Shelubsky, Moses Judah	שעליובסקי, משה יודל
Shenderay, Moysheh	שענדערנ, משה

Table of Name Equivalents

	שעפס, א.
	זעט: אלמי, א.
Szefner, Boruch	שעפנער, ב.
Shakespeare, William	שעקספיר, וויליאם
Sher, Z. (Zelig)	שער, ז.
Sherman, Eleazar L.	שערמאן, אליעזר
Spiegel, Isaiah	שפיגל, ישעיה
Spingarn-Schonfrucht, Yokheved	שפענגארן-שיינפרוכט, יוכבד
Shkolnikoff, A. S.	שקאלניקאוו, א. ש.
Shkliar, Mosheh	שקליאר, משה
Shraibman, Iekhiel	שרייבמאן, יחיאל

.....

נעמען פֿאַרגלייכונג רשימה

דער אָנפֿאַנג פֿון דער רשימה
געפֿינט זיך גלנצן נאָך די אינדעקסן.
צוליב דרוק שוועריקייטן, מוז דער סדר
פֿון די זייטן זיין פֿון לינקס צו רעכטס.